



第 288 期
2016 年 5 月 10 日

北京语言大学报

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY

网址: <http://news.blcu.edu.cn>

投稿信箱: byxk@blcu.edu.cn

新闻热线: 010-82303029

出版: 北京语言大学报编辑部

国内统一刊号

CN11-0808/(G)

主管 主办
北京语言大学党委

北语“两学一做”学习教育动员会召开



导,落实主体责任。各级党组织书记要承担起主体责任,从严从实抓好学习教育。确保统筹兼顾,正确处理开展学习

教育与学校日常工作的关系。加强宣传引导,积极发挥典型引领的示范作用。

崔希亮校长就有效开展“两学一做”学习教育提出了三点要求:一是认真学习领会,全面贯彻落实会议精神,思想上要高度重视,行动上要步调一致。各单位、各部门都要高度重视,全力配合做好相关工作。二是坚持领导带头,以上率下示范引领,发挥榜样的作用,领导干部一定要先学一步,干在前头,以身作则。三是从严督导检查,确保学习教育取得实实在在的成效。

王鲁新副书记着重就开展“两学一做”学习教育的基本原则、措施方法、组织保障等方面,对《中共北京语言大学委员会关于在全体党员中开展“两学一做”学习教育的实施方案》进行了详细说明。

开展“学党章党规、学系列讲话,做合格党员”学习教育是中央作出的重要部署,也是今年学校党建工作的龙头任务。
(组织部)

北语第五届教代会暨第七届工代会第五次代表大会隆重召开

本报讯 5月8日,北京语言大学第五届教代会暨第七届工代会第五次代表大会在教一楼209报告厅隆重开幕。139名教职工代表肩负着全校师生的殷切希望,充分发挥主人翁精神,为实现“十三五”时期学校事业的发展积极建言献策。百余名中层干部代表、教授代表、民主党派代表、离退休干部代表、外籍教师代表、非事业编制教职工代表和中外学生代表列席大会。

开幕式上,校党委书记李宇明,校长崔希亮,党委副书记王鲁新,副校长曹志耘、戚德祥、董立均,党委副书记刘伟和大会主席团成员在主席台就坐。开幕式由党委副书记、教代会执委会主任、校工会主席王鲁新主持。

校党委书记李宇明致开幕辞“创建‘双一流’,贵在有‘一流意识’”。李书记指出,创建一流大学和一流学科,既是党中央、国务院对高等教育提出的要求,也是北语自身发展的目标。学科是大学的基本。有学科才有大学;有什么样的学科,就有什么样的大学;有什么水平的学科,就有什么水平的大

学。没有一流学科,就不可能有一流大学。一流学科,首先要有一流的人才队伍,要能够产出一流成果。一流学科建设,首先要解决可比性的问题,国内国际有可比较的学科,应去主动适应;没有可比较的学科,可以推动比较体系的建立,使其获得话语权,获得可比性。李书记强调,“双一流”建设没有旁观者,全校师生要积极出谋划策,凝神聚力,努力推进学校的“双一流”建设。

校长崔希亮代表学校作了《提振精气神,凝聚正能量,实现“十三五”良好开局》的工作报告。崔校长指出,学校积极探索和加强现代大学制度建设,认真做好教学、科研、管理等各项工作,但是在作风建设、学科建设、人才队伍建设和科学研究上仍有上升空间,在管理水平的提高、办学空间的拓展等方面要继续努力。2016年学校主要工作有六个方面:加强党的建设,全面提高党建工作科学化水平;深化综合改革,保障学校事业发展;加强学科和人才队伍建设,提升科学探究水平;坚持立德树人,全面提高教育教学质量;扩大对外交

流,提升学校国际化水平;推进资源配置机制改革,增强办学实力。

党委副书记、教代会执委会主任、校工会主席王鲁新代表第五届教代会和第七届工代会作了年度工作报告《维护教职工合法权益,激发教职工创造力,为实现“北语梦”而努力奋斗》。报告回顾了2015年教代会的工作,提出了2016年工作的思路和设想。

十二个代表组分组讨论了李宇明书记的重要讲话、校长工作报告,审议了“两会”工作报告、《学校财务年度工作报告》、《工会经费审查工作报告》和《教代会代表提案工作报告》,讨论了《“双一流”建设近期工作》、《北京语言大学“十三五”发展规划纲要》和《基于“贡献度”的分配制度改革方案》(教代会征求意见稿)。讨论结束后,十二个代表组组长向大会作了讨论汇报。

大会通过了“两会”工作报告、《工会经费审查工作报告》和大会决议。最后,大会在《国际歌》中闭幕。
(新闻中心)

绽放青春活力,师生共迎挑战 北语第36届运动会盛大举行

本报讯 4月22日,随着李宇明书记宣布北京语言大学第36届运动会开幕,北语风雨操场上一阵沸腾,充满了欢声笑语。副校长曹志耘、戚德祥、董立均均为北语“体育达人”颁发证书,副书记刘伟致开幕辞,学校老领导等出席开幕式。汉语国际教育部主任、校长助理张旺熹主持开幕式。

开幕式由国旗、会徽、校旗方队入场拉开帷幕,统一的着装,整齐的步伐、灿烂的微笑、嘹亮的口号展示各学院积极向上的精神风貌。留学生方队在着装上凸显本民族特色,展现着北语的特色和异国风采。开幕式的表演同样令人拍手称赞,广播操、龙狮表演、团体操、武术表演、千人太极拳,展现北语学子的青春心态与健康体魄。

赛场上,学生们兴致勃勃,充满朝气。短跑运动员正蓄势待发,长跑运动员个个踌躇满志,在接力赛跑中更是呼声、呐喊声,加油声汇成一片!跳远、跳高项目中一个个精彩的腾飞瞬间刻在观众的脑海中……

在诸多趣味项目中,如龙卷风、三人踢毽子、拾贝、春播秋收等,平日严肃认真、温文尔雅的老师们开始大显身手,他们并肩作战,分工协作,圆满完成比赛。

运动会是一个师生展现自我、提高身心素质、营造和谐氛围的大舞台。北语健儿们在第36届运动会上展现了他们的飒爽英姿和拼搏精神,创造着北语校园文化中的别样精彩。
(新闻中心)

我校启动“阅读季”系列活动 引领中外师生“悦”读经典

本报讯 4月21日,在第21个“世界读书日”来临之际,北语中外师生相聚图书馆,参加北京语言大学第四届“阅读季”系列活动启动暨2015年“读者之星”颁奖仪式。党委书记李宇明、校长助理张维佳、宣传部部长高金萍及阅读季系列活动承办单位负责人出席活动。图书馆副馆长邓亚文主持启动仪式。

北语第四届“阅读季”系列活动由党委宣传部主办,由图书馆、学工部、研工部、校团委、离退休工作处、出版社、汉语国际教育学部、人文社会学学部、外国语学部、信息科学院、商学院、艺术学院等单位承办。活动将持续三个月,陆续推出十大活动:一、图书馆“读者服务月”系列活动;二、重读红色经典;研究生“同读经典”读书会;三、悦读文化经典;国际学生“来园读书会”;四、细读当代经典;“品味经典,你我同行”经典导读;五、“手抄经典”著名经典片段摘抄;六、“君子雅茗”系列讲座;七、图书漂流/换书大集;八、传承传统文化、弘扬圣贤智慧;九、“品味红色经典、追忆伟大征程”诵读表演;十、梧桐书坊惠泽活动。
(新闻中心)

2016年学校工作部署会召开

本报讯 4月8日,北语2016年学校工作部署会在逸夫楼报告厅举行。校领导、党委委员、纪委委员和全体中层干部参加了会议,李宇明书记主持工作部署会。

崔希亮校长对2016年学校重点工作进行了说明和具体安排:一、加强党的建设,全面提高党建工作的科学化水平。扎实做好教育部巡视反馈意见整改落实工作;开展“两学一做”学习教育活动;深入推进党风廉政建设和反腐败工作;做好统战、团委、工会和离退休工作。二、深化综合改革,保障学校事业发展。制定“十三五”规划;持续推进深化综合改革方案落实;加强与社会联动开拓办学空间。三、加强学科和人才队伍建设,提升科学研究水平。加强“双一流”建设;加强学科建设;加强人才引进和培养工作;推进分配制度改革。四、坚持立德树人,全面提高教育教学质量。加强大学生思想政治教育和新闻宣传;扎实做好迎接教育部本科教学评估筹备工作;加强留学生招生、教育和管理工作。五、扩大对外交流,提升学校国际化水平。加强中外合作办学;加强孔子学院建设。六、推进资源配置机制改革,增强办学实力。加强审计工作;加强资产管理;加强校园基础设施和信息化建设;切实维护学校安全稳定。
(新闻中心)

- ◇ 李宇明书记受聘为华文教育专家指导委员会委员
- ◇ “一起读书吧”系列活动,激发北语学子阅读新热情
- ◇ “青春伴夕阳”暨全国高校志愿者陪伴实践大赛启动仪式在北语举行
- ◇ 北语成为“语言大数据联盟”理事单位
- ◇ 北语研发的实用汉语水平认定考试(C.TEST)口语考试宣讲会在日本举行

与五大洲留学生相伴 领略“小联合国”里的大世界

交融,尼泊尔乐器在日本舞者的伞下奏响,双截棍武术表演与俄罗斯舞蹈艺术相映成趣。

世界文化节游园会共分为亚洲区、非洲区、美洲区、欧洲区和大洋洲区五个展区。亚洲区里有“千岛之国”印尼的迷人风光和“万象之国”老挝的至简至美;美洲区里,巴西的热情氛围,哥斯达黎加的美食和厄瓜多尔的自由让人如痴如醉;



非洲区里热情奔放,印度洋里的明珠莫桑比克,吉国文化浓郁的尼日利亚向每位游客敞开怀抱;大洋洲区特色鲜明,体验毛利纹身,与澳大利亚的袋鼠、考拉合照都是当天非常受欢迎的活动项目;欧洲区更加文艺精致,聆听着奥地利的莫扎特古典乐,塞尔维亚风情万种的姑娘带领游客们走进尼古拉特斯拉的故乡,法国的红酒、瑞典的肉丸子、意大利的披萨无不让人垂涎欲滴……主办方还为“游客”提供了游园会专属“护照”,他们可以到各个国家和地区的展位前游览并盖章留念。当天,北京语言大学首届模特大赛决赛的中外选手们也走上游园会的舞台,中外佳丽身着精心挑选的服装,同台竞技,并最终决出亚军季军。

一方舞台上,九州文化各放异彩;一个校园里,八方来客共迎盛事。北京语言大学素有“小联合国”的美誉,校园内多元文化碰撞交融,是中国大学中国际化程度最高的大学。学校每年都会举办众多形式的中外文化交流活动,一年一度的世界文化节游园会作为一项已经延续十几年的传统活动,是北京语言大学规模最大、参与人数最多、时间延续最长、媒体最为关注的校园品牌文化活动。

秉承多元、平等、包容的理念,世界文化节为来自世界各地的留学生搭建展示与交流的平台,同时也是北语对外树立国际化形象的重要窗口。十多年来,世界文化节游园会的参展国家由20余个发展到93个,成为北语世界文化交流工作日益繁荣的重要见证。
(新闻中心)

评论员文章

突出重点 明确任务 推进一流学科建设

2015年8月18日,习近平总书记主持召开的中央全面深化改革领导小组第十五次会议审议通过了《统筹推进世界一流大学和一流学科建设总体方案》。2016年4月15日,李克强总理在高等教育改革创新座谈会上强调,要加快建设一批高水平大学,推进一流学科的建设。建设世界一流大学和一流学科成为高校办学的重要指引,我校将建设世界一流大学和一流学科的精神贯彻到正在制订的“十三五”发展规划纲要中,学校各项事业和工作必须紧紧围绕这一建设目标而开展。

世界一流大学建设和一流学科建设是不可分割的整体,一流学科建设不能脱离建设世界一流大学和完善现代大学制度的整体目标,尽管后者对许多大学来讲需要较长的时间。我校把建设一流学科作为切实的目标和任务,突出重点,分段推进,首先把汉语国际教育学科和语言学学科建成一流学科或学科群。很大程度上可以说,一流学科建设好了,世界一流语言大学的建设目标也就基本实现了,也就意味着我们对于国家提升高等教育国际竞争力贡献了一份力量。

近年来,学校进一步加大学科建设力度,积极构建学科发展新格局,学校第八届党代会提出力争建设世界一流语言大学,构架“四大学术方阵”。2014年学校组织开展了“学科建设年”工作,以深化学部制改革为契机,促进学科队伍整合,优化学科结构。“十二五”期间我校中文、外语两大优势学科真正实现了几乎全部二级学科的专业设置和人才培养,学科发展的基本盘稳固且壮大;基本形成了学术型学科和应用型学科平衡发展的良好格局,不仅以提高创新能力为目标的学术型学科和以提升应用职业能力为目标的应用型学科的内涵变得丰富起来,而且通过学科交叉和融合,一些基础学科的应用性也有所强化;构筑起国内结构最完整、内涵最丰富的语言学学科群,有近10个语言学类二级学科实现了博士生层次的招生和培养,这些都为建设一流学科奠定了基础。与以往的学科建设不同,此次提出一流学

科建设,是创新驱动高校发展、驱动学科发展的体现。高校成群,学科林立,政府强调“扶优扶强扶特”,学科在强不在多,在优不在平,在特不在泛,这就使北语这样有自身学科优势和特色的高校有更大的施展空间,也要求我们下大力气优化学科结构,凝练学科发展方向,改革学科体制机制。

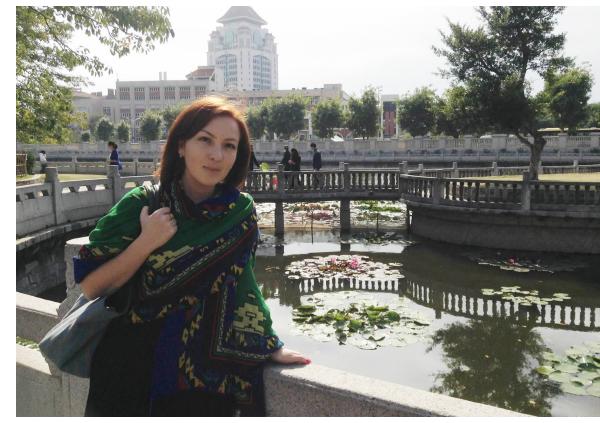
一流学科建设任务很明确,一是建设一流师资队伍,二是培养拔尖创新人才,三是提升科学研究水平,四是传承创新优秀文化,五是着力推进成果转化。大学发展之道,在于名师硕导,在于立德树人,所以前两项任务最为重要。一流师资队伍包括领军人才和卓越团队,是建设一流学科的支点。应以卓越团队和创新平台(如高精尖创新中心、人文社科研究基地等)为抓手,带动人才培养、科学研究、文化传承和成果转化,有效促进大学整体竞争力的提升。尤其应通过对学科带头人、重点学科的大力支持和组织实施大型联合攻关项目,更加积极地为青年教师的脱颖而出提供条件保障。同时必须改革人才培养体制机制,提高人才培养质量。五大任务是重要标尺,在建设一流学科的过程中,应时时梳理特色学科、优势学科、交叉学科、创新型学科以及国家亟需的学科,广泛吸纳全校现有各学科的有效资源,以努力形成既特色鲜明又内涵丰富,既扎实严谨又生机勃勃,既有传统资源又富于创新,既富含学术品质又能服务社会发展的学科体系和研究领域,如汉语国际教育与中国学、外语教育与国别区域研究,语言资源与智能、一带一路战略与周边语言文化研究、孔子学院与中国优秀传统文化国际教育等,实现学科建设的最大价值。

应该看到,一流学科建设是一项系统工程,全校学科“一盘棋”,应既重目标,又重过程,在推动水平较高的学科和学科群迈向一流的进程中,还要发挥其引领和带动作用,努力谋求协作,共同发展。从这个意义上讲,每个学科都应自觉树立一流意识,向一流看齐、迈进,“苟日新,日日新,又日新”,倘能如此,则功莫大焉!



阿依古丽：新“丝绸之路”上的文化使者

咸俞灵



认识阿依古丽缘于中国唐代的大诗人李白。2015年10月，由吉尔吉斯国际民族大学和新疆师范大学主办的“李白与丝绸之路”国际研讨会”在吉尔吉斯国立民族大学孔子学院召开，正在北语攻读“孔子新汉学计划”博士学位的吉尔吉斯姑娘阿依古丽也应邀参加。因为通晓汉语、俄语和吉尔吉斯语，她承担了一部分将这次学术会议提交的论文翻译成俄语并编辑成书的工作。研究界有一种说法，认为李白的出生地是碎叶城，而碎叶城故址就在今吉尔吉斯斯坦托克马克城西南8公里处的阿克·贝希村。这次研讨会上就有相关内容的论文发表。

吉尔吉斯斯坦位于“丝绸之路”中段，和中国相毗邻，与中国有着很深的历史渊源。中国提出“一带一路”路线图以后，中吉两国的交往更为密切。阿依古丽告诉我，她上中学的时候就知道李白了，吉尔吉斯人很喜欢李白，因为李白诗歌中表现出来的自由、奔放的浪漫精神和吉尔吉斯的民族性格十分契合，读他的诗歌能引发吉尔吉斯人的情感共鸣。阿依古丽说：“如果真的考证出李白是在碎叶出生，我们吉尔吉斯人都会很高兴、很自豪。”

中国是妈妈出生和生活过的国度

阿依古丽高中毕业时原本打算读法律专业，但是报考吉尔吉斯人文大学时，很轻松地就考入了东方学院汉语系。陪同她考试的父亲说，看来我们就是和中国有缘分吧！原来，阿依古丽的母亲就是在中国的新疆出生，并生活到10岁才回到吉尔吉斯的。1916年，阿依古丽的外公才两岁，当时吉尔吉斯国内发生了战乱，为了躲避入伍，外公的父亲带着家人逃到了新疆的伊犁一带。到伊犁不久后，外公的父亲就因病去世了，当地的一个塔塔尔族人收养了外公，因此母亲就在新疆出生、长大。在母亲的记忆里，伊犁风景优美，童年总有很多漂亮的鲜花和好吃的水果，令她魂牵梦绕。没想到女儿长大后学了汉语，2009年又考入新疆师范大学攻读硕士学位，现在又来到北京，母亲重返出生地的梦想也就很容易实现了。“打算今年夏天带妈妈去新疆看看！”

“自从选择了学习汉语，到现在没有一点儿的遗憾。”阿依古丽很肯定地说。2006年阿依古丽本科毕业后就当上了汉语老师，一年以后去了一家公司当翻译，2009至2011年在中国新疆师范大学攻读硕士，毕业后来到吉尔吉斯国立民族大学孔子学院，重新成为一名汉语教师。工

作了两年后学校领导希望她继续进修，借着中国国家汉办“孔子新汉学计划”的机会，来到北京，成为“小联合国”北语的一名成员。“我很幸运，也很幸福。”

“‘新汉学计划’是培养高端汉语人才的新模式，希望你能成为未来的汉学家！”“只能是‘希望’吧！”年轻的阿依古丽谦逊地笑了。

把北语模式带回吉尔吉斯

2015年9月，阿依古丽当上了吉尔吉斯国立民族大学中文系汉语与跨文化交流教研室的主任，对汉语教育从一种兴趣、职业上升为一种使命。来到北语，阿依古丽的专业是汉语国际教育，师从李宇明教授。兼具学生和教师两种身份的她目标很明确：要把北语的汉语国际教育模式带回自己的大学，更好地发展吉尔吉斯的汉语教育。为了实现这个目标，在努力学习汉语言文化知识的同时，阿依古丽在课堂上会很用心地观察和学习每一位老师如何上课，课余时间听了大量的学术讲座，还学习北语怎么样管理学生。“来了北语以后我感觉学校管理得很好，老师们对每个学生态度都很好，而且会针对性地对学生提出要求和培养计划，我们只要跟着这个要求和计划走就可以了。这个我也想带回我的学校。”

提到喜欢的老师，阿依古丽首先特别感谢自己的导师李宇明教授，“导师的指导让我更深刻地理解中国。李老师的研究总能从宏观的国家战略入手，在他的影响下，我开始研究自己的母语语言规划政策。他在课堂上或者

讲座中使我理解了每个人的研究或者工作都要推动社会和谐。他还把一种‘家国情怀’传递给我们，让我更爱自己的国家。”阿依古丽还提到了同为女性的江新老师，“她的课我每次都听，还听过她的讲座。”去年阿依古丽和江新老师参加了在莫斯科举办的一个汉语教学国际研讨会，江新老师作为专家受邀发言，她的学术观点得到与会多国专家的肯定和赞誉，这也使得同是来自北语的阿依古丽格外骄傲。

自豪的孔子学院老师

吉尔吉斯目前一共有3所孔子学院，孔子课堂在全国也达到了17个，可以说孔子学院的设立对吉尔吉斯兴起“汉语热”有着不小的推动作用。阿依古丽任职的孔子学院由国立民族大学和新疆师范大学合办，是3所中最大的，有40余名来自中国的志愿者在此任教，两次被中国国家汉办评为“优秀孔子学院”。他们开设的汉语和中国文化培训班不仅吸引了学习汉语的在校学生，也吸引了一些社会民众，每个月来参加培训班的人都超过200人次。在这个培训班上，他们不仅能学习到功夫茶、剪纸、书法、国画等中国文化，汉语水平也能得到很大提高。“一般一个零起点的学员参加了我们的汉语班以后，通过三个月的学习就能达到HSK(中国汉语水平考试)2级甚至3级的水平，所以我们的毕业证书不是随便就能拿到的。”志愿者们都热爱自己的工作，尽心尽责，他们指导的孔子学院学生多次参加“汉语桥”比赛，有两次获得了第三名，这也是让他们特别自豪的一件事儿。

言谈间，阿依古丽对志愿者们充满了感激，不过，阿依古丽更想帮助自己的本土教师尽快成长起来，而不是完全依赖志愿者。她未来的愿望，就是把在北语的所学带回去分享给本土的汉语老师。“现在在国立民族大学学汉语的学生有1400多人，整个国家中文系的学生有1万人，大部分大学都开设有中文系，所以竞争很激烈。只有提高师资水平，才能吸引更多学生前来学习。”年轻的阿依古丽对此有着清醒的认识。作为教研室主任，阿依古丽的认真也感染着其他老师，“学校请有经验的中国老师给我们系的本土教师开设免费的培训课，一周要上三次课，而且是下班以后晚上上课，我们的老师尽管有家庭要照顾，都很忙，但还是很认真地参加培训，基本上是全勤。”说到这里，阿依古丽的自豪感再次溢于言表。

语言是文化交流的桥梁，更是友谊的桥梁。只有有更多像阿依古丽这样认真和富有责任心和使命感的汉语教师，吉尔吉斯人学习汉语才会更加便利，中吉之间的交往才能更加顺畅。李白的诗歌曾经让中吉两国人民心灵相通，阿依古丽以她的勤勉播撒汉语的种子，担当新“丝绸之路”上的文化使者，一定会让中吉两国的友谊之树世代常青。

中国诗歌对外翻译与传播国际高层论坛隆重开幕

4月8日，中国诗歌对外翻译与传播国际高层论坛隆重开幕。来自比利时、德国、法国、荷兰、马其顿、美国、斯洛伐克、西班牙、英国等12个国家的20位海外中诗外译译者、诗歌出版人及诗歌活动家和20余名国内著名诗人出席

席论坛。论坛由北京语言大学中国文化对外翻译与传播研究中心暨中国文译研网主办。

开幕式上，中国文化译研网“译点”诗歌工作室(KPPTS)宣布成立，并向蓝棣之、耿占春、张清华等12名学术委员会成员颁发了聘书；中国文化译研网举行入网仪式，与会中外嘉宾踊跃填表、签名留念，成为会员。

中国作家协会副主席吉狄马加在致辞中表示，随着中国文学翻译界近三十年的卓有成效的工作，当代世界诗歌越来越多地被翻译到中国，也有越来越多的中国诗歌被翻译到世界各地。这种双向互动仍需要更多的支持和重视，文学，特别是诗歌的翻译渠道仍需要进一步拓宽。诗歌的翻译不易，但它带来的体验却可以超越国家、民族。希望国外的翻译家能与诗人直接地建立联

系，进一步保证诗歌翻译的可信度，促进诗歌翻译方面的深层合作。

曹志耘副校长在致辞中说，中华文化传播是一项艰巨的任务，特别是诗歌的翻译、传播更加困难。在新媒体迅速普及的今天，诗歌的传播也可以借助一些更容易为年轻人所接受的新手段、新方法，进一步扩大影响力。

论坛分为主题讨论、国际诗歌朗诵会和诗歌国际传播委员会闭门会议等，论坛呈现三大亮点：一、这是一场具有国际影响力的诗歌交流盛会，13个国家近50位中外诗人、译者齐聚一堂，开放性的交流与互动，多元化的争鸣与碰撞，对于拓宽中国诗歌海外传播的全球化视野，提升中国诗歌在世界文学大家庭中的影响力具有积极的意义。二、4月8日晚举行的“诗歌之夜——国际诗歌朗诵会”上，吉狄马加、西川、于坚、顾爱玲、丹尼斯·马洛尼、哈维尔·博萨隆戈等26位中外诗人呈现了一场精彩的多语种诗歌朗诵，50余首中外诗歌会带来一场不可多得的精神盛宴。三、“诗歌漂流”活动中，每位参会嘉宾拥有一个漂流瓶，可以写下自己最喜欢的诗歌，会后将交换各自手中的漂流瓶，让各国诗歌去漂流。

(中国文化对外翻译与传播研究中心)

院长心声

创新理念，协调发展

——应用外语学院教育创新改革回顾

应用外语学院院长 陆薇

一转眼，北语学部制改革已经过去了一年半的时间。2014年10月，外语学部和6个学院成立之后，和其他几位院长一起开始了一个新的征程。如何在自己的任期内让学院在原有基础上有一个新的发展，这是我所面临的新任务和新挑战。

上任之初，我有意识地在全院教师中树立创新意识，培养创新团队，制定三到五年的发展规划，并将其逐步推进。经过了一年半的时间，全面熟悉了新单位的现状，并迅速开展了教育改革创新的一些探索。通过到一些兄弟院校做调研、多次参加国内专业建设方面的会议，和国外合作伙伴学校进行探讨，确定了工作思路，应用外语学院完成了一些创新性的工作。

一、2015年5月，带领中层团队和部分教师，成功组织举办了“第六届全国外语院校大学外语教学研讨会暨大学英语教学大赛”，会议吸引了来自全国16所外语类院校的60多位代表和选手。大赛成功举办，获得了各级领导和与会代表的高度评价，也培养出了一个肯吃苦、能打硬仗的工作团队，为下一步工作奠定了基础。

二、2015年初，教育部颁布了《大学英语教育指南》(讨论稿)，在《指南》精神的指导下，整合了学院原有的力量，重整了原有的教研室布局，成立了“通用英语”、“专用英语”和“跨文化交际”三个系，使全校的英语教学工作目标和任务更为明确、目的性、针对性更强。

三、新的格局确定之后，在原有大学英语教育的基础上，在全校范围内尝试进行了一门语言技能提高与知识拓展相结合的英语通识课程的建设——“经典阅读课”。这门课程的设置一方面力求增强学生语言运用能力，另一方面扩大学生的人文社科的知识面，成为外语类院校培养的人文社科知识视野广、素质高的特色人才。此项教学改革已经实施了一年，凝聚了学院教学管理人员和任课教师的大量心血，目前已经初见成效。

四、为配合全校的人才培养方案的修订，探索了在未实行学分制的前提下大学英语课的分级教学试点工作。此次我校的大学英语教育分级教学改革将根据学生的不

同水平出台三级细化的教学大纲，在教学内容、教学方法、难度、要求、考核评价方法等方面探索更多可能性，逐步实现教育部所倡导的“分类卓越”，让拔尖学生有更多的成长空间和机会，让各类学生都找到适合自己的层级学习，让每个学生都能在自己的原有基础之上取得更大的进步。分级教学的试点工作将于2016年9月在人文社科部与外语学部开展，2017年9月起将在全校推广。

五、为了配合国家“一带一路”的发展战略和我校小语种各专业未来的发展，2015年带领学院几位教师，与一所兄弟院校一起成功地联合申报到了一个市级重大教学教改项目——“外语类院校小语种准复语人才培养模式探索”，试图探索出一条外语类院校小语种英语教学的新路径。这项改革在国内我校是第一家，已经引起了一些兄弟外语类院校和用人单位的关注和好评。

六、针对院里青年教师比例较大的情况，在教师的培养方面大力支持、鼓励老师们参加国内的学术会议和专业培训，积极申报各种项目，参加各种专业竞赛，努力提升教师的教学与研究水平。2015年，学院的一位青年教师在“第六届全国外教社杯英语专业教学大赛”北京赛区的比赛中获得了特等奖，并代表北京市参加了全国比赛，在全国总决赛上取得了一等奖的好成绩。这项成绩不仅是对我校史上的最好成绩，也是北京市在全国的最好成绩。作为院长，我全程担任参赛教师指导教师，并亲自两次带队参赛，保证了选手首战告捷。此外，2015年在校级青年教师基本功大赛中，我院教师获得了一等奖，在第六届外语类院校英语教学大赛中也获得了一等奖。此外，我还在学院创建了“中西文化交流”的系列学术讲座，请来5位国际知名学者来我院讲学，营造院里的学术氛围。

七、2015年9月学院组织了全校的国家级、北京市的几项英语演讲比赛的校园预选赛，选出了在国家级和省市级比赛中获得了骄人成绩的优秀选手。

八、为配合全校的人才培养方案的修订，探索了在未实行学分制的前提下大学英语课的分级教学试点工作。此次我校的大学英语教育分级教学改革将根据学生的不

内的国内英语专业硕士研究生教育模式比较单一，我们找准了“英语专业研究生跨学科培养”这条路径。在与各层上级领导、校内外专家的反复论证之后，决定与英国诺丁汉特伦特大学合作，向教育部申报“文化遗产发展”方向的研究生国际合作办学项目。经过了一年左右的咨询、洽谈、筹备、申报，我们的项目终于于2016年2月成功获批，2017年将开始招生。该项目将引进国外的优质教育资源，结合我校现有的老专业“外国语言学及应用语言学”和英国合作伙伴学校的强势专业“博物馆与文化遗产发展”专业，使学生不出国门便可以以较低的学费享受国际上最好的教育资源，毕业时获取两校、双专业硕士学位，享有双方学校的国内外实习机会与就业机会。这是我校第一个教育部正式审批、备案的国际合作办学项目，在我校“外语+专业”的复合型、国际型、应用型人才培养模式探索中迈出了第一步。

回顾一年多来的工作，在与领导和同事们的共同努力下，学院取得了多方面的成长，探索并实现了一些新的教育创新改革理念。这些改革在未来的岁月里将在我校外语教育和人才特色培养方面发挥积极的作用。但应用外语学院的工作目前还面临不少困难和挑战。目前，师资力量还有较大缺口，因此很多教学改革理念实现起来都受一定限制；另外，学院的一个较大比例的教师群体还在考博、读博的爬坡阶段，年轻教师在事业和生活上都需要更多的支持和帮助。再有，占全体正式教师三分之一的外教流动性强，给教学管理带来了较大的挑战；大量外聘教师的培养、指导、管理工作以及未来国际合作办学项目的教学管理协调工作也都是艰巨的任务。

学术

《中国方言文化典藏(EP同步版)》获批2016年度国家出版基金资助项目

近日，2016年度国家出版基金资助项目公告发布，经国家出版基金专家评审并报国家出版基金管理委员会批准，商务印书馆有限公司申报的《中国方言文化典藏(EP同步版)》获得2016年度国家出版基金资助。本项目为中国语言资源保护研究中心主任曹志耘教授担任首席专家的教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目“中国方言文化典藏”的成果，项目结项鉴定等级为“优秀”。(语言科学院)

北语“梧桐创新平台”立项会暨平台建设研讨会召开

4月26日，我校“梧桐创新平台”立项会暨平台建设研讨会召开。校学术委员会主任张博教授、中华文化研究院院长兼首都国际文化研究院基地主任韩经太教授、科研处副处长聂丹教授出席会议。我校首批入选的8个“梧桐创新平台”的负责人、顾问专家和骨干成员以及相关职能部门工作人员参加会议。会议由科研处副处长王秋生主持。

聂丹教授介绍了“梧桐创新平台”建设计划。她强调，该计划是为了适应国家创新驱动发展思路而设立的，应紧紧围绕“创新”二字，跟踪学科发展前沿问题及国家发展重大需求，通过建立有利于激发创新活力的科研管理机制，推动创新平台聚积更多学术资源，产出更多优秀成果，造就更多拔尖人才，实现“栽培引凤”的建设目标。

该计划自2016年1月6日实施以来，参与教师达260余人，共有23个符合条件的团队申报首批梧桐创新平台。经校学术委员会评审，首批8个梧桐创新平台成功入选。(科研处)

活动

志愿在五月 青春正当时

北语学子开展五四志愿服务系列活动

5月4日，北京语言大学“五·四”青年节志愿服务系列活动顺利开展。

上午，“海淀区学院路街道纪念五四运动97周年主题团日暨青年志愿服务社区行”活动在海淀区志愿服务社区举行，许多社会志愿团体和高校志愿组织前往参与。北语志愿者为社区居民分发北语志愿服务总队宣传手册，与前来咨询的社区居民耐心交谈，并细致介绍、认真解答疑问。在校内，志愿者参与了校园后勤岗位和运动器材管理员体验服务活动。下午，“青春踏歌行，青草绿校园”花房管理员体验服务活动在北语校园教五北侧花房进行。16名志愿者穿上蓝马甲，帮助北语花房管理员们种下绿植。

本次纪念“五·四”志愿服务系列活动，旨在组织青年学习和传承五四精神，从“我”做起，从身边小事做起，发扬青年志愿者的志愿服务精神。(志愿服务总队)

首届土耳其文化沙龙在北语举行

4月15日，北语首届土耳其文化沙龙在北语举行。活动由中东学院教师爱登组织，英法复语班全体学生参加，并邀请了复旦大学的现代汉语语言学博士古育斯(Yusuf Kumas)博士作为嘉宾。活动也吸引了除本专业师生外的社会各界人士广泛参与。

古育斯博士做了题为《土耳其与中国习语对比》的讲座。土耳其和中国两国，虽然地理位置相隔甚远，但是在不少领域都有惊人的相似点，如皮影戏和陶瓷工艺等等。讲座集中展示了土耳其语和中文中用词相似甚至完全相同的习语、成语，如“流水不腐”(Akan sukurtutmaz)，“一石二鸟”(Birtaslaikikus)等等。古育斯博士流利标准的汉语发音和他旁征博引、风趣幽默的解释，赢得了在场听众的一致喝彩。

讨论环节中，同学们各抒己见，通过与嘉宾的交流，同学们对土耳其文化有了更深入的了解。(中东学院)

微观世界 畅言古今

北语第三届微电影大赛圆满落幕

4月18日，“撷古华，赋新魂”北京语言大学第三届微电影大赛颁奖典礼暨首映式在逸夫体育馆举行。我校党委副书记王鲁新出席活动，宣传部、教务处、学生处、信息科学学院等单位负责人，信息科学学院优秀校友、中国地质大学、中国农业大学、中国矿业大学、北京林业大学学生代表等共同欣赏了这场精彩的颁奖典礼。

北京语言大学第三届微电影大赛于2015年12月14日正式启动，共有来自五个学院、多个国家的学生参与。本次微电影大赛分为五个小主题：“传·百家之道”、“研·臻良技”、“赏·万世风雅”、“寻·骊轻裘”、“袭·芳礼遗俗”。截至2016年4月3日，总计46支参赛队伍，经过初步筛选，来自中外学生拍摄的20部内容丰富、角度新颖的优秀作品参与评分。7位专家组成的强大评审团根据电影理念、技术手法、传媒价值、文化底蕴、艺术形式等多方面对作品进行综合的评分，评选出最佳影片奖、最佳剪辑奖等八大奖项。(信息科学学院)

成果

全国翻译专业资格(水平)考试北语考点揭牌

4月15日，人社部全国翻译专业资格(水平)考试(CATTI)北语考点揭牌仪式在北语举行。中国外文局考评中心副主任卢敏，国家外专局考试中心主任张弘，我校培训学院院长陈卫东、副院长远鹏、孙亚鹏，出国事业部主任马晓明等参加了揭牌仪式。

卢敏副主任介绍了全国翻译专业资格考试的重要性及发展前景，并就北语举办翻译考试项目提出建议。张弘主任强调了考试工作的安全性和权威性。陈卫东院长代表培训学院欢迎全国翻译专业资格考试落户北语，并将为考生提高一如既往的高质量培训、考试服务。(培训学院)

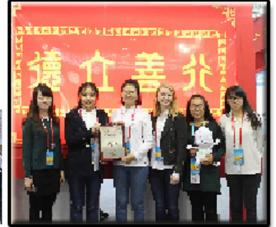
交流

北语与爱尔兰都柏林城市大学签署合作意向协议

4月21日，曹志耘副校长在综合楼807会议室会见了爱尔兰都柏林城市大学主管外部战略副校长Trevor Holmes，国际办公室主任Sylvia Schroeder等一行四人，双方进行了亲切友好的会谈，并签署了两校合作意向协议。

爱尔兰都柏林大学成立于1980年，是爱尔兰最年轻的大学。建校30多年来，因其完整专业设置、成功科研活动和高质量教学设施，迅速发展成一所知名高等学府。在全球QS大学排名中，位列成立不足五十年大学第46位；在TIMES排名中，跻身年轻大学前100名。(国际合作与交流处)

本版编辑 王黎黎



七彩课堂·心系世界

自1995年北语青年志愿者协会成立至今，我校志愿服务工作已走过21年的风雨历程。21年来，我校志愿服务工作水平不断提高，管理机制不断成熟，社会影响力不断扩大，北语志愿者以爱心传递着“无私奉献、友爱共济”的社会正能量。

围绕北京市2015年志愿服务工作重心，坚持“让志愿服务走进生活”的工作主题，校团委以志愿服务总队为主力军，鼓励与支持11个学生组织和志愿服务分队，设立了大型赛会、关爱农民工子女、公共服务、阳光助残、文化宣传、环境保护、邻里守望、校园志愿等8个大类，96个分项的志愿服务项目，开展活动200余次，吸引了来自60多个国家的中青年，参与人数近6000人次，总计超过70000小时的志愿服务时长，项目类别、项目数量、参与人员、总服务时长皆创历年新高，基本实现了“志愿服务类别满足学生需求、志愿服务经历覆盖学生主体、志愿服务体验影响学生全体”；“七彩课堂·心系世界”项目荣获第二届中国青年志愿服务项目大赛金奖，“听见你的声音”关爱聋儿项目顺利入选北京市小微志愿服务项目支持计划，获得了广泛的社会关注，实现历史突破。

七彩课堂·心系世界——北语中外学生志愿者步履从未停歇

动，受益人数超过4000人次，累计服务时长达3000余小时。

七彩课堂志愿者团队由中外学生志愿者共同构成，融合了北语得天独厚的国际文化特色，让学生们感受到更多国际文化的熏陶，项目开展6年以来已有近40个国家与地区的50多名国际学生志愿者参与其中，体现了我校志愿服务活动的独创性和国际化特色。

讲好中国故事

当今社会，农民工子女的教育问题受到越来越多的关注，他们所能接受的教育资源仍然有限。“七彩课堂”切实关注农民工子女教育资源的平等问题，关注他们的成长。

“七彩课堂”的进行与宣传让更多在校大学生、社会青年了解、关注农民工子女的教育问题，鼓励更多青年加入志愿者队伍。

中外学生志愿者共同参与活动，让农民工子女们身处课堂却能够着眼世界，更促进了中外志愿文化的交流，将中国的志愿服务精神传播到世界各地，也让国际学生了解了一个真正的中国。

坚实的大学生志愿服务团队

北京语言大学志愿服务总队成立于2008年，是在校党委的领导和校团委的指导下开展公益性活动的学生组织，是北京市志愿服务联合会一级志愿者服务团队。

北京语言大学志愿服务总队成立七年多以来，逐渐发展成为一支热心公益、影响广泛、特色明显、活动丰富的校级学生组织。其志愿服务项目涉及大型赛会、语言服务、社区服务、支教扶贫、敬老助残、环境保护、科普教育等众多领域，得到了全校师生的广泛参与并获得了社会各界的广泛认可。

项目介绍

志愿者有话说

志愿跨国界 你我心手牵

我叫青木，来自日本。在来中国之前，我也参加过一些志愿活动，所有志愿活动中让我印象最深刻的是“七彩课堂·心系世界”活动。

那个小学的孩子都特别可爱，一进门就有一个小男孩抱住我，我特别喜欢小孩子。我为他们讲解了日本有关面具的一些文化，孩子们听得都很认真。为了让他们更加直观地了解日本的文化，我还为他们跳了一段日本庙会的舞蹈。接着我们一起教大家做面具，孩子们想象力丰富，和他们在一起好像也回到了童年。我很享受做志愿的过程，觉得能够帮助他人特别开心。

在做志愿的过程中也能认识许多中国朋友，可以了解中国的文化，我觉得收获特别多。今后我还会继续参加我们学校组织的志愿活动，给更多需要帮助的人送去温暖，同时自己也能收获快乐。

我是一名外国志愿者，来自哥斯达黎加，一个离北京很远、国土很小的国家。在我自己国家就曾参加过各种各样的志愿活动，因为很喜欢帮助别人，也很喜欢别人因为我的帮助而感到高兴。

来到北语之后，我也得到了帮助别人的机会。我参加过“北沙滩英语角”。这是一个在社区里帮助老人们学习英语的活动，我很高兴看到老人们对英语学习那么热情，也很高兴我可以帮助到他们。

后来，我又参加了七彩课堂活动。正是因为这个活动，让我对志愿活动有了更深刻的理解。上课之前，我准备了一些关于我们国家的传统面具的图片，我有点害怕孩子们会被吓到，因为那些面具都表情有些可怕。可是在课堂上，孩子们都说很喜欢这些

面具，一点都不害怕。我真为他们的勇敢感到开心。讲完我们国家的传统面具之后，我们和孩子们一起开心地做面具。他们有的害羞地叫我姐姐，有的不好意思地让我帮忙剪面具，还有的做出自己的面具之后开心地朝我笑，还感谢了我。上完课后，我们在操场拍照的时候，很多孩子都跑过来和我们一起拍照，还送给我们他们自己做的手工作品，我很感动。

京豫陈活动是一次令人难忘的经历，我还想再回到那个地方，见到那些孩子。希望他们开开心心！

我叫林明和，来自印度尼西亚，我的父母是华裔。这是我来到中国之后第四次参加北语志愿服务总队的志愿者活动了。我喜欢参加这样的活动，出了自己的那一份力，你也能得到美好的记忆。

这次我跟着支教部门的许多志愿者去北京市大兴区龙海小学，在正式出发的几天前，他们还组织了一次培训。因为我们要带着小朋友做面具，并且给他们讲述不同国家的面具文化，所以我们自己要先学习怎样做面具，才能帮助小孩子做面具。到了出发的那一天，我看到总共有大约三十个穿着蓝色马甲服的志愿者，队伍真是浩浩荡荡。

到了那个小学之后，我们进入了唯一的那一幢教学楼，穿过很窄的走廊走进班级。学生都非常热情，也非常乖巧，我给他们介绍了印度尼西亚和其他一些国家的面具文化，陪他们一起做面具。学生很喜欢我们，还送给我一个窗花，是一个小朋友自己剪的。我也很喜欢这些孩子，我希望能和他们多相处一些时间，所以以后我还会坚持多参加志愿者活动，给更多这样的小孩子上课。

“七彩课堂”——写满温暖的志愿之行

曾经，“志愿者”这个词对我来说是特别遥远的三个字，我总认为需要专业素质才能成为志愿者。但来到北语，我看到了北语志愿服务总队在青年志愿者队伍中的积极活跃，甚至有着自己小小的影响力，知道了我们也能发挥很大的作用。而且我们能通过志愿服务平台开阔自己的视野，锻炼能力。最重要的事，能奉献出自己的小小爱心，“助人助己，乐人乐己”，这一切都成为我加入志愿服务的原因。北语的“七彩课堂·心系世界”关爱农民工子弟项目为我们提供了一个绝好的平台，不仅实现了我当志愿者的想法，也让我体会到了北语多元文化的绚烂。

第一次去的时候，当我看到校长、老师殷切地在学校门口迎接我们时，觉得成为一名志愿者好幸福，这种幸福是一种心灵上的洗礼，你会有强烈的被需要感，有强烈的使命感与责任感。在那一刻，你会觉得自己不再是一个上着大学的孩子，而是一个能传授知识与世界观的成年人、老师，更是一扇为这些孩子们联通更广阔世界的窗户。这一刻，我真的很幸福。

最让我感动的是这里的孩子们，他们一见到我们就特别的兴奋，“哥哥姐姐”的喊个不停。他们可能不像城里的孩子那样，有漂亮的衣服、高大的玩具、丰富的经历……但是他们有着一些城里孩子身上

没有的那种朴实。孩子们看见我们时露出的欣喜的眼神和对课堂的积极参与，足以让我忘记来去路途带来的疲惫，唤起我沉寂已久的童心，让我感到骄傲和满足。

在活动中，有许多让我们感动的瞬间。有很多孩子在我们教完折纸之后，会把他们折好的送给我们；还有很多孩子在我们走的时候会依依不舍地问：“下次还会来吗？”看到他们这些暖心的举动，听到这些不舍的话语，我都会特别感动。

同时我也体会到志愿者们之间深厚的“革命”友谊，从开始准备上课的相关事宜，到一路颠簸前往学校，再到顺利完成课堂教学，之前我们并不熟悉甚至并不相识，但我们一直在相互鼓劲加油、帮忙扶持，只为了给孩子们带去知识和关怀而不断奋斗向前。还有那些留学生的志愿者，他们用一口流利的中文和独特的人格魅力很快就与我们这些中国志愿者打成一片。他们的国籍不同，认真负责和富有爱心的品质却是相同的。他们认真地备课，还有些留学生自己买了许多小礼物准备送给孩子，当然他们也同样紧张，同样期待孩子们热烈的反应。北语独特的国际氛围在带给孩子们快乐与视野拓宽的同时，给我带来了不一样的感动。

(中国志愿者刘鸿琳)

没有的那种朴实。孩子们看见我们时露出的欣喜的眼神和对课堂的积极参与，足以让我忘记来去路途带来的疲惫，唤起我沉寂已久的童心，让我感到骄傲和满足。

在活动中，有许多让我们感动的瞬间。有很多孩子在我们教完折纸之后，会把他们折好的送给我们；还有很多孩子在我们走的时候会依依不舍地问：“下次还会来吗？”看到他们这些暖心的举动，听到这些不舍的话语，我都会特别感动。

同时我也体会到志愿者们之间深厚的“革命”友谊，从开始准备上课的相关事宜，到一路颠簸前往学校，再到顺利完成课堂教学，之前我们并不熟悉甚至并不相识，但我们一直在相互鼓劲加油、帮忙扶持，只为了给孩子们带去知识和关怀而不断奋斗向前。还有那些留学生的志愿者，他们用一口流利的中文和独特的人格魅力很快就与我们这些中国志愿者打成一片。他们的国籍不同，认真负责和富有爱心的品质却是相同的。他们认真地备课，还有些留学生自己买了许多小礼物准备送给孩子，当然他们也同样紧张，同样期待孩子们热烈的反应。北语独特的国际氛围在带给孩子们快乐与视野拓宽的同时，给我带来了不一样的感动。

(中国志愿者刘鸿琳)

感动你我他

感动我们的印尼大男孩

农民工子弟小学在许多国家并不多见，甚至根本不存在。许多外国留学生对于这一群体虽然并不了解，但愿意和我们一起给他们送去力所能及的关怀，这些留学生也带给我们许多感动。

2015年11月27日，北京语言大学志愿服务总队支教部部分助理及部长带领几名外国志愿者前往龙海小学进行支教活动。

活动中，在一个外国志愿者带领小朋友学习表达爱的语言环节时，一位小朋友一再拒绝游戏当中的一个重要环节——向父母表达爱意。这位国际友人并没有失去耐心，他掏出手机，先用外语说了一番，再用十分蹩脚的中文说“妈妈，我爱你”，然后便一直微笑地看着那位小朋友。在外国志愿者的示范下，小朋友终于鼓起勇气，给自己的父母打了电话。

他来自印尼，穿着很像韩国欧巴，还不羁地戴了一只黑色的大铆钉耳饰，手里拎着一个巨大的优衣库纸袋，里面满满地塞着东西。这就是我们第一眼见到的Henry。到七彩课堂需要乘一个小时的公

带给孩子们

我最好的爱

道：“小孩子是不是很喜欢你的礼物吗？你应该高兴才对啊，怎么还这么不开心呢？”“他们上课时肯定会说喜欢啊，其实他们心里还是不喜欢一个损坏的面具的，他们只是尊重老师才那样说的。”“不会，他们真是喜欢你的面具的。”我安慰道。“没事，下次活动我再做一个就好。”她说道。但我知道，她心里还是很失望的。

上完课后，我们正准备离开，这时跑过来一个小女孩，拿着那个面具对女生说道：“姐姐，你看，这是你送我们的面具，我跟其他几个同学趁你不注意时把它修补了一下，你看它现在变得多漂亮，我们很喜欢你的礼物，姐姐，谢谢你。”看着那个用透明胶布修补过的面具，那个女生露出了真正开心的笑容，之后便给了那群孩子一个大大的拥抱。我想，无论对于那个女孩还是那群孩子，那个拥抱都将是永生难忘的，因为在那一刻，她们是幸福的，她们拥有彼此的那份感动。

当然，这样的场景仅仅是一个平凡的缩影。每一个参加七彩课堂系列支教活动的志愿者都是这样——我们有投身公益的热心、无私奉献的善心，我们克服繁重课业的压力，坚持着完美地完成整个活动。

我始终相信，志愿服务活动，由于志愿者的不求回报，而纯净如雪。也正是因为如此，志愿者的故事才会如此撼动人心。

(志愿服务总队支教部 张可馨)

人而无信 不知其可——信与君子

方铭

一根横木。这根横木，大车称为“衡”，小车称为“輮”，“衡”和“輮”连接的销子称为“輶”，“輶”和“輮”连接的销子称为“軎”。牛和马走动的时候，通过固定在脖子上的“輶”和“軎”，传导力量至车轴，驱动车轮转动。如果没有了“輶”和“軎”，牛车和马车就没有了动力，因此，就不能前进。

孔子所谓“信”，即诚信，也就是今天所谓讲“信用”意思，指能忠实地实践承诺。孔子认为，“信”对于人来说，就比如车子没有“輶”和“軎”一样。也就是说，车子没有了“輶”和“軎”，就不成其为车子，而人没有了“信”，人也就不成其为人了。

孔子教授学生，有“文、行、忠、信”四教，其中的“信”，主要体现在人与人交往的诚实性方面，《学而》说，“与朋友交而不信乎”，“敬事而信”，“谨而信”，“主忠信”。《公冶长》说：“朋友信之。”《卫灵公》说：“言忠信，行笃敬。”《子路》说：“上好信，则民莫敢不用情。”“君子义以为质，礼以行之，孙以出之，信以成之。君子哉。”《阳货》说：“信则人任焉。”《子张》说：“君子信而后劳其民；未信，则以为厉己也。信而后谏；未信，则以为谤己也。”《尧曰》说：“信则民任焉。”

“信”的重要性，主要源于守承诺，而答应的事情，积

极践诺，是符合“义”的行为，因此，《论语·学而》说：“信近于义，言可复也。”一个领导人只有“信”，才能得到人民拥戴，《论语·颜渊》说子贡问政孔子，孔子回答说：“足食，足兵，民信之矣。”子贡又问：“必不得已而去，于斯三者何先？”孔子回答说：“去兵。”子贡又问：“必不得已而去，于斯二者何先？”孔子回答说：“去食。自古皆有死，民无信不立。”

孔子思想，以仁、义、礼、智、信为其纲领，这五者不是并列关系，而是以仁、义为基础和主导。仁者“爱人”，其特征为“己所不欲，勿施于人”和“己欲立而立人，己欲达而达人”，即自己不想做的事情，不要让别人去做；自己想实现的目标，一定要让别人也能实现。“义”就是按照“仁”的原则去做事情，所以叫“居仁由义”，也称为“里仁为美”，“里”即“居”的意思。“礼”是基于“仁义”而设立的制度。“智”是分辨“有道”与“无道”的能力，“有道”与“无道”的分水岭，就看是否有“仁义”。“信”是奉守承诺，但这个承诺，必须接受“仁义”的检验，如果不合“仁义”，则不必信守。

《左传·宣公二年》载，晋灵公无道，受到大臣赵盾批评，晋灵公派鉏麑杀赵盾，鉏麑到了凌晨到了赵盾家，见赵盾担心上朝迟到，早早起床，穿好衣服，坐着假寐等候，鉏麑感叹说：“不忘恭敬，民之主也。贼民之主，不忠；弃君之

命，不信。有一于此，不如死也。”于是触槐而死。鉏麑不忍心做不仁不义的事情，所以没有杀害一心为民的赵盾，而选择了自杀，实际是为了“仁义”抛弃了“信”。《论语·子路》说：“言必信，行必果，硁硁然，小人哉！”孔子认为，如果背离仁义而谈“信”，无疑是小人之行。而《孟子·离娄下》孟子更加明白地指出：“大人者，言不必信，行不必果，惟义所在。”

《论语·子路》载，叶公对孔子说：“吾党有直躬者，其父攘羊，而子证之。”孔子回答说：“吾党之直者异于是，父为子隐，子为父隐。直在其中矣。”又《庄子·盗跖》载：“尾生与女子期于梁下，女子不来，水至不去，抱梁柱而死。”叶公所言直躬者，体现的是“诚”，而尾生所体现的，是“重承诺”，宽泛而言，都属于“信”的范畴，但是，直躬者忘记了对君主的忠诚而源于父子的关系，不能把君臣关系看作是比父子关系更重要的关系，否则，就违背了仁义；而女子失“信”在先，尾生为守“信”被水淹死，却并不能改变已经失“信”的事实，为已经失效的“信”而不珍惜生命，是对生命的轻视，也是对父母的残忍，在不“智”之上，同样体现了不“仁”不“义”的特点。《论语·阳货》说：“好信不好学，其蔽也贼。”这里所说“贼”，就是残暴的意思。所以，《淮南子·泛论》说：“言而必信，期而必当，天下之高行也。直躬其父攘羊而子证之，尾生与妇人期而死之。直而证父，信而溺死，虽有直信，孰能贵之？”

孔子重视“信”，但又不固守违背仁义之“信”。同时，他要求自己坚守符合仁义的“信”的同时，又主张没有充分证据，不应怀疑别人的诚信问题。《论语·宪问》说：“不逆诈，不亿不信，抑亦先觉者，是贤乎！”这也是体现了仁义思想的。

时光隧道里的婺剧

张秀玲 人文社科学部

金华，是我的家乡，古称婺州，元至正三十年（1360年）改称为金华。婺剧是家乡的地方戏，俗称“金华戏”，迄今已有400多年的历史了。打小常在戏台下看戏，听老人家谈论戏曲，小时候那会儿流行租碟看片，家里也经常租戏曲的光碟，通过DVD看电视里舞台上演员们舞刀弄枪好不乐乎。可谓从小耳濡目染变得耳熟能详，对于家乡戏那是最熟悉不过的了，婺剧逐渐烙印在童年的记忆与心灵深处。虽如此但对婺剧从未进行过追根溯源，也未以一个学者的姿态对其仔细品读，受着《古典诗词曲的比较研究》这门课的熏陶，唤醒了细胞中许多关于戏曲的记忆，借此对婺剧做一个自以为更深入的了解。

婺剧是一个多声腔剧种，其声腔由高腔、昆腔、乱弹、徽戏、滩簧、时调等组成，她保留了四平腔、义乌腔等许多古老声腔的遗音，且较多的保留了徽戏的传统剧目和腔调，有徽戏“活化石”之称，难怪乎京剧艺术大师梅兰芳这样赞美婺剧：“京剧的前身是徽剧，京剧要寻找自己的祖宗，看来还得回到婺剧中去找。”

婺剧表演风格粗犷，动作强烈，但在细节处理上和人物性格刻画上，却也相当工细，善于运用特技和夸张的艺术手段，多在手腕和手指上下功夫，不同于京、昆等剧种而别具一格。

记忆最深的剧目莫过于《僧尼会》了，《僧尼会》讲的是溜下山的小和尚遇逃出庵门的小尼姑，他们都不甘心伴随着

黄卷青灯虚度年华，一心向往男耕女织的幸福生活，两人互生爱慕之心，继而打破顾虑，共定终生，双双向自己心中理想的生活道路奔去。除此之外婺剧还有许多令人称道的好剧目镌刻在台下观众的心中。

小时候有幸生活在乡下，逢年过节赶上村里大户人家的老人寿，总要请个戏班子到村子里连演个几天几夜，热闹热闹。那是我们这些做小孩的最快活的时候了，剧班把大箱小箱的道具运进村里，村里的青壮年都在晒谷场上不亦乐乎的忙活着搭造戏台，待戏台建好，随着一声鞭

炮响，宁静的小山村就热闹起来了，等到戏正式开演，远近的乡里乡亲都会从四面八方赶来凑热闹，看个戏赶个集走亲戚什么的，村子顿时从冷冷清清到人气爆棚，戏台上从来都是座无虚席的，往往还需要从自家再搬张八仙凳过去才能落个屁股，围绕着戏台的一圈摆满了各色小吃与玩具，红艳艳的糖葫芦、蓬蓬的棉花糖、诱人的爆米花、长鼻子泡泡管、各色面具、卡片纸、荷花灯……每每看到这些，年纪尚小的我总是被它们勾去了魂似的，内心是极渴望拥有那么一件能在手上把玩的，可以引来足够多其他小朋友艳羡的目光，可是这样的想法在那个经济条件不太宽裕的年代，总是要落空的。虽少不更事，但毕竟是有些岁数懂事了，所以从来都不会哭闹着去要。乖乖坐在爷爷身边看台上穿花衣服的演员或翻跟斗，或捋着长胡须，或一个劲甩着那细长细长的头发……小时候总是特别好奇为什么他们穿那般厚的鞋底而不至于摔倒，坐在台下掰着小手指数他们到底翻了几个筋斗，每每见到他们翻完筋斗还能稳稳地站着总是好奇为什么他们还没有晕倒，平日里捉迷藏的时候，被小伙伴蒙上眼睛就转那么几圈然后就分不清东南西北，有时还要跌跤。每次看戏的时候老幻想着自己着一身水袖长衣，在台上向空中挥舞着飘逸的长袖，那一定是一件有趣极了的事。

小孩子总是坐不住的，心猿意马。坐厌了，便悄悄从椅子上滑下去，绕着看戏的人群偷偷溜进后台，躲在角落看叔叔阿姨们往脸上抹着浓艳的色彩，换着我梦寐以求的水袖长衣，当看到一身男装的大花脸从舞台退下来，进入化妆室，卸了妆换了衣服，竟然摇身一变成了女儿身，我立在那里整个人都惊呆了，像发现新大陆似的给小伙伴们奔走相告这个惊人的秘密。

虽然只能在小摊上看看那些令人心动的小玩具过把眼瘾，但总是能在戏台下熟识的阿姨的馄饨铺上吃上那么一碗热气腾腾的馄饨或者肉麦饼抑或面条，待肚子热乎了，又偷偷跑回座位上，倚靠着爷爷坐下来，第二幕戏刚好拉开帷幕，总是被鼻尖点了一块白色的“小丑”给笑疼了肚子……戏

演到一个衣着破烂的妇人拄着一个拐杖拿着一个篮子跪地，边唱着戏文边向全体观众投来求助的眼神，这时淳朴的乡民们便陆陆续续离开座位往那个篮子里投钱，小铺子上正在和面做饼的阿姨也会装几个热乎乎的肉麦饼给那个妇人拿去，顿时戏台前便热闹了起来，你一来我一回的，戏台下也炸开了锅似的。纷纷议论着，“哟，李家媳妇投了两块，王老头子给了五块耶，瞧，那家的也上去了……”

戏看着看着，困意便一点点袭来，不一会儿眼皮子就耷拉下来，伴随着戏台上咿咿呀呀声靠着爷爷就睡着了。迷糊中，只听得又一声鞭炮响，今晚的戏落幕了，并不用担心明天还会不会继续上演，可是说好的两天三夜呢。声音渐渐稀稀拉拉起来，人群往四面八方散开了，趴在爷爷背上，朦胧中二胡声，锣鼓声残音犹在。

我念念不忘的是家乡开戏时那弥漫在空气中节日的气氛，我感动的是夜晚灯光下朴素的村民提着肉麦饼在戏台前的温暖举动，我怀念的是儿时那种岁月悠长的慢时光。

婺剧，时光隧道里的温暖回忆。

虽然现在流行音乐无处不在，年轻一代的耳机里大多充斥着最新排行榜上的热歌，电影院里也总是高朋满座，人手一台电脑在播放着各种剧，大家都在忙着低头更新朋友圈。婺剧作为一个地方剧种的声音越来越微弱，市场存活的生命力似乎也到了日薄西山的境地，但她一直存活在我们的脑海中，依然鲜活，温暖了上一代，也温暖了这一代的我们，不知道将为什么形式存活在下一代的记忆中。我们也可喜的看到《白蛇前传》、《贺家桥》、《梦断婺江》、《江南第一家》、《昆仑女》等一批新剧目和一批新秀陈美兰、张建敏等的出现，为古老的传统文化注入新血液。

愿婺剧在时光隧道里一路向前走。



理想是对生活的爱

路文彬 人文社科学部

一位作家朋友曾经不无得意地跟我聊起过这样一件事情：有个中午水果贩子千里迢迢赶到北京，拎着家乡的土特产和满满一袋子手稿，费了好一番工夫才摸到他的家门，目的就是想让他看一眼自己的作品，然后告诉他到底有没有写作的才华。

这样的事情我这位作家朋友经历过不少，根据经验，他大致浏览了一下来访者的部分手稿后，便郑重告诉他：你还是回去好好卖你的水果吧，我压根就没看出你有任何写作的才华。

出乎他意料的是，这个水果贩子既没生气，亦不沮丧，反倒是无比激动地猛握住他的手连声道谢。他说：我一直有个当作家的理想，写了十几年啦，可是一行字也没正式发表过，所有的投稿都石沉大海。我也请教过好多写的朋友和编辑老师，可他们都说我很有写作的才华，鼓励我坚持写下去。看来只有您敢说实话，果然名不虚传。如果我能早些来找您，就不至于浪费那么多年的时间啦。

因为自以为终于得救，所以水果贩子满心欢喜；临别时，还一再信誓旦旦地表示，回去以后一定要安心卖水果，从此再也不做文学梦了。

听完朋友的讲述，我未置可否，接着也聊起自己一次类似的经历。曾有一位女士捧着一叠厚厚的书稿找到我，说想让我看看他丈夫最近完成的一部长篇小说。但还不等我瞥一眼题目，她便又说道：其实你不看也可以，我过两天带他到你这里来，你就直接告诉他，他一点儿写作的才能都没有，让他死了当作家的这条心吧！

接着，她解释说，她的这个丈夫不好好工作，也不管家务和孩子，成天邋遢的，就只知道写小说。写了这么多年，也没见写出个啥名堂。为此，她甚至已经有了和他离婚的念头。

我当然能够理解这位做妻子的苦衷，但却还是无法按照她的话去做。因为在我看来，一个人的理想如同一个人的尊严一样，是不容蔑视和打击的。无论理想抑或尊严，都代表着一个人对于生活的热爱。那么，我们的生活怎么可以没有爱呢？

两天后，这位女士带着她的丈夫如约来到我这里。那是个看上去十分内向的青年，然而一说到文学却顿时活跃了起来。他的眼睛一直盯着自己的小说稿，似乎是在期待着我对它说些什么。

我把小说稿还给了他，并如实对他讲：我没有看。望着他充满疑惑的眼睛，我补充道：小说本身并不重要，重要的是你写小说的动机。如果写作不能让你生活得美好，那就干脆放弃写作吧。

我写作就是为了将来生活得很美好啊。他说。

写作应该让你现在生活得就很美好。我道。你所谓的将来指的是成功吧？

他点点头。

我也点点头，接着说：写作是为了爱，而不是为了成功。仇恨也可以让你成功，甚至是更迅速地成功，但它终究不能让你收获到幸福。并且，对于成功的渴望也极有可能会反过来让你仇恨写作。事实上，我们在开始写作之前，都该首先扪心自问一下，我们爱的究竟是写作还是成功？

我觉得我是爱写作的。他说。



我的外公

易敏(Bennie Koenders, 荷兰) 汉语进修学院

我特别像我外公。当我外婆和外公结婚时，摄影师叫我外婆在外公前边就坐，免得比外公高一头的外婆让他尴尬。我的家人身材都随我外婆，修修长长，而我却随我外公，矮矮胖胖。

我特别像我外公；讨厌传统与礼节，害怕繁文缛节、欣赏诚实直爽。他可能认为自己等同于自然，因为他一天到晚都在外边找办法从社会的礼节里解脱出来。他教我尊重自然、爱动物。我最快乐的回忆都是穿他的木鞋在院子里跟着他喂鸡、放鸽、抓兔。

我特别想我外公。他今年三月份过世了。

如果我应该选择一件事来描写他，非得是他的嗓音不可。我外公爱唱歌，荷兰语的民歌也好，德语的民歌也罢，外公什么都能唱。但是他最爱唱的是歌剧。他一直都在参加一个歌剧团，每个星期都与好多人聚在一起练习唱歌。唱歌剧不但是他的爱好，在荷兰第二次世界大战之后的改建时代属于工作阶级很辛苦的时期，所以唱歌剧也算是一种释放。外公在家里或者在花园做事，总是喜欢大声地唱，也唱得特别好。虽然我听外公唱歌，但是从来没有听过他以他所有的能力来唱。我刚出生的时候外公就生病了。他十四岁开始抽烟，他得的是肺癌，医生除掉了肿瘤，手术过程中

也除去了肺的大部分，导致他此后没法大声地高唱如故。对他来说这样被动放弃一件事应该特难受，可我却从未听他抱怨过什么。

为了娱乐孙子孙女，外公的嗓音没有什么样的声音创作不了。

外公特别喜欢开玩笑、做鬼脸，我表哥和我的岁数差不多，他发出特别滑稽、怪僻的声音让我们笑，让我们俩哇啦哇啦地兴奋过度。我妈妈和外婆想让她停止而训斥他，他总是用方言不悦地说：“让我吧！”表哥和我长大之后在家人聚会的时候老模仿他做鬼脸的样子，也模仿外婆怎么批评他的样子。我外公总是笑着说：“可不是吗？”以我们为荣。久而久之，他做的鬼脸以及滑稽的声音变成我们一家人的循环笑料，大家都喜欢模仿外公的样子。无论重演几次，都不会觉得没意思。如此快乐的时刻在我脑子里特别清楚。最近我自己却一次都没模仿我外公，也没听过家人模仿他的样子。

在老年性痴呆症的影响下，我外公开始回想他年轻的时候。

跟我一起坐在餐桌旁，边喝咖啡、边说话。我一边吃面包，一边听他说。跟我比起来对他没有那么耐心的外婆和妈妈在我们俩聊天的时候走过来跟他说：“胡说八道。”外公不愿意被欺负地答曰：“让我吧！”我喜欢他的故事，喜欢听他的嗓音。虽然人已经没有了，但故事依然存在。

我不愿意参加任何人的葬礼，但是为了安慰妈妈我去了外公的葬礼。当时的葬礼对我并没有意义，播放我外公最爱唱的一首歌时，我的亲戚都伤心落泪了。我意识到他们听见的不是录音上的歌曲，而是回忆到了外公唱这首歌的嗓音。



我不承认

——五四随想曲

杨寄洲 离退休处

尽管已雪染双鬓，
尽管已满脸皱纹，
但是，
我不承认，我已年过七旬，
我不承认，我是一位老人。
因为我
身上有奔腾澎湃的热血，
胸中有一颗活泼跳动的红心。

孩子们啊，
五四青年节
属于你们
也属于我们，
属于我们饱经沧桑的一代人。

正因为我们
曾有过满身伤痕，
正因为我们
经历过岁月的风尘，
正因为我们
吃过千辛万苦，
才知道今天的珍贵，
贵过钻石黄金。

我们这一辈
都有一颗平常的心，
宽阔，能容天纳地，
豁达，可参透古今。
用我们敏锐的目光，
静观四海，波翻浪涌，
细察五洲，清风祥云。

我们看破红尘，
也亲近红尘。
取之甚少，劳作最勤，
奉献求多，无愧于心。
崇尚善良，宽厚待人。
和谐社会，稳定乾坤。

在我们眼里
春花与秋叶都美妙绝伦，
在我们心中
祖国和母亲都可敬可亲。

放眼望去，
一切都那么美丽，美好，
草地，鲜花，蓝天，白云，
静思默想，
人人都那么惬意，舒心
同事，朋友，父母，亲人。

看惯了人生浮沉，
对名利地位
我们早已不再较真。
见多了地震海啸，
对荣华富贵
早已视之如浮云。
多少次的风吹雨打，

才挣脱名缰利锁，
练就广阔胸襟。
虽然我们出身草根，
也愿为生民立命，
为天地立心。
对天下兴亡，
对民族复兴，
时时挂念，
一往情深。

我们陶醉，
朝霞照亮清晨，
夕阳染红黄昏。
这一早一晚的景致，
是多么美妙醉人。
孩子们啊，
这醉人的风光，
属于你们，
也同样属于我们。

是的，
我们已尽到了应尽的责任，
我们已贡献了已有的青春。
是该颐养天年了，
但忘不了为家国操一份心。

每日看儿女来去匆匆，
走得可正？
天天扶孙辈蹒跚学步，
走得可稳？
力所能及地付出，
既为养身养心，
也为利国利民。

即使有朝一日，
我们化为灰烬，
定会心底坦然，
不留泪痕，
算是给小树施点肥吧，
想的是给人间留下
一片绿荫。

对于死亡，
我们无畏无惧，
也绝不过分担心。
因为那不过是
另一形态的生存，
即使明天就走吧，
今天也还要辛勤耕耘，
为社会家人留点温馨。
多么好啊，这五四的早晨，
我们同样感到欢欣，
因为我们是七十岁的年轻人。
活一天，
就要为世界献上一份
善美纯真。